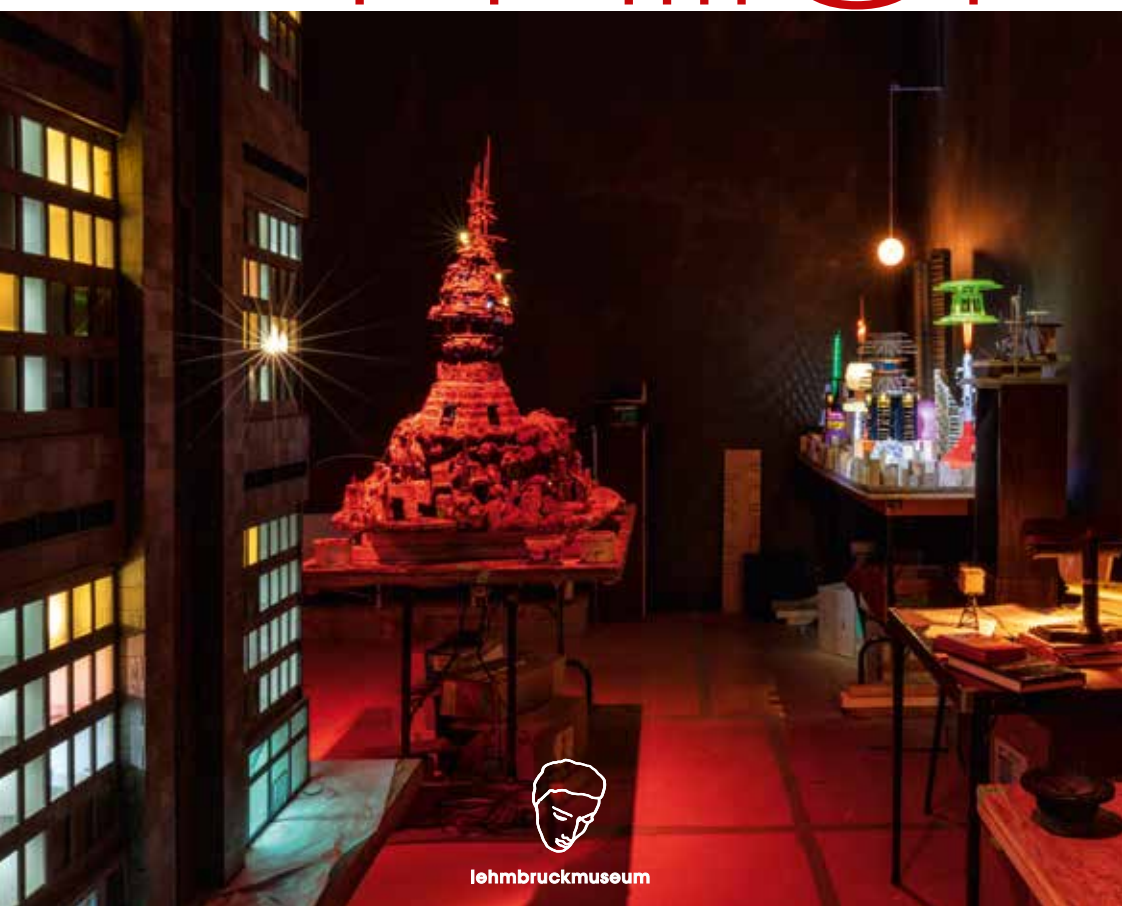


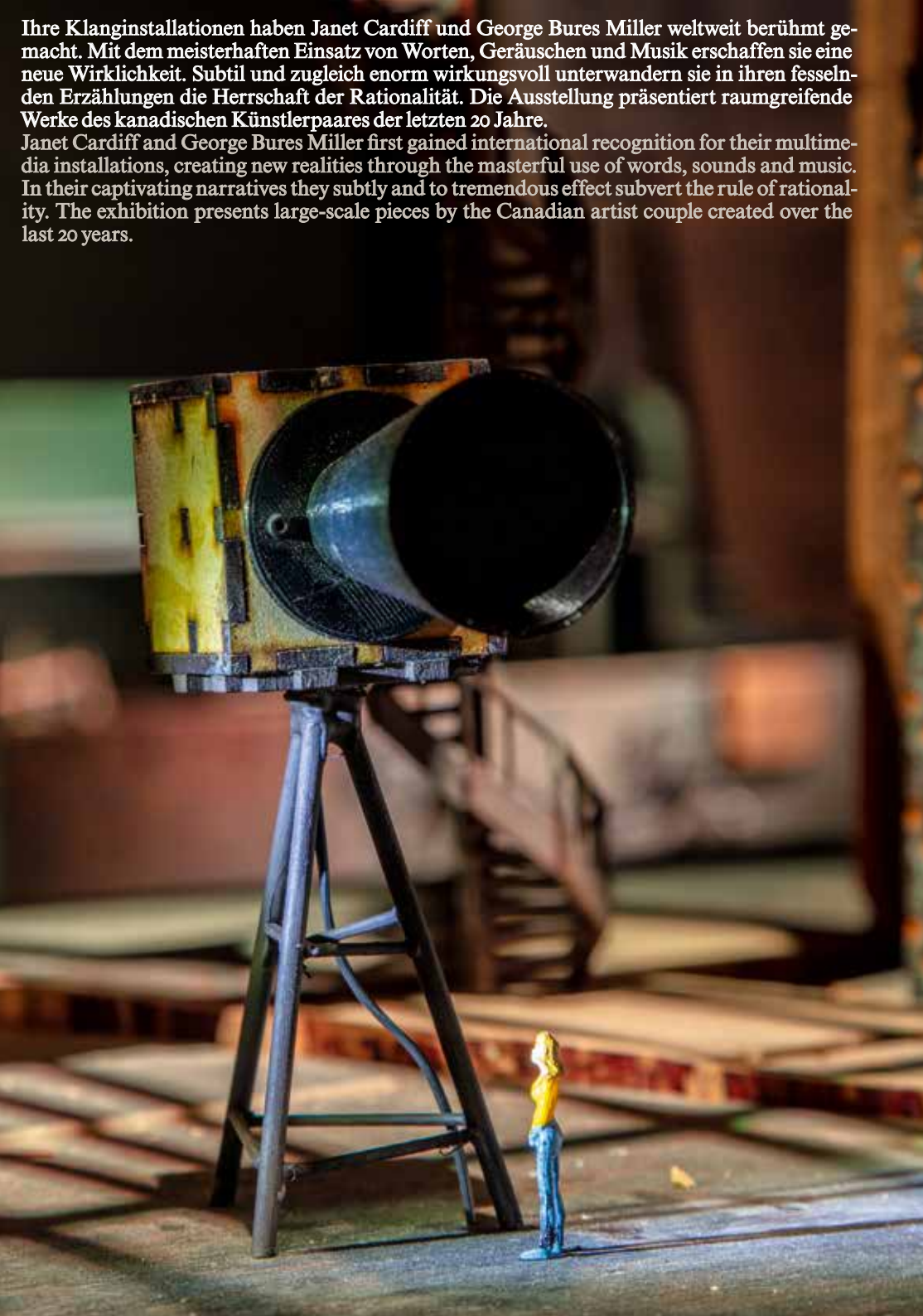
wilhelm-lehmbruck-preisträger
2020 der stadt duisburg und
des landschaftsverbandes
rheinland

janet

caroliff & george boures miller



lehbruckmuseum



Ihre Klanginstallationen haben Janet Cardiff und George Bures Miller weltweit berühmt gemacht. Mit dem meisterhaften Einsatz von Worten, Geräuschen und Musik erschaffen sie eine neue Wirklichkeit. Subtil und zugleich enorm wirkungsvoll unterwandern sie in ihren fesselnden Erzählungen die Herrschaft der Rationalität. Die Ausstellung präsentiert raumgreifende Werke des kanadischen Künstlerpaares der letzten 20 Jahre.
Janet Cardiff and George Bures Miller first gained international recognition for their multimedia installations, creating new realities through the masterful use of words, sounds and music. In their captivating narratives they subtly and to tremendous effect subvert the rule of rationality. The exhibition presents large-scale pieces by the Canadian artist couple created over the last 20 years.

Zur Eröffnung der Ausstellung der Wilhelm-Lehmbruck-Preisträger 2020 der Stadt Duisburg und des Landschaftsverbandes Rheinland am Samstag, **26. März 2022, um 16 Uhr** laden wir Sie herzlich ein.

We cordially invite you to the opening of the exhibition of the Wilhelm Lehmbruck Prize Winners 2020 of the City of Duisburg and the Rhineland Regional Council on Saturday, **March 26, 2022, at 4 p.m.**

Begrüßung/
Welcoming Remarks

Sören Link

Oberbürgermeister der Stadt Duisburg/
Mayor of the City of Duisburg

Grußworte/
Greetings

Anne Henk-Hollstein

Vorsitzende der Landschaftsversammlung Rheinland/
President of the Rhineland Regional Assembly

Dr. Hildegard Kaluza

Leiterin der Kulturabteilung des Ministeriums für Kultur und Wissenschaft
des Landes Nordrhein-Westfalen/
Head of the Cultural Department of the Ministry for Culture and Science
of the State of North Rhine-Westphalia

Einführung/
Introduction

Dr. Söke Dinkla

Direktorin des Lehmbruck Museums/
Director of the Lehmbruck Museum

im Gespräch mit Janet Cardiff und George Bures Miller/
in conversation with Janet Cardiff and George Bures Miller

Eintragung der Künstler in das Goldene Buch der Stadt Duisburg/
Entry of the artists into the Book of Honour of the City of Duisburg

und Statement von/
and statement from

S.E./ The Honourable **Stéphane Dion**

Botschafter von Kanada in Deutschland und Sondergesandter für die
Europäische Union und Europa/ Ambassador to Germany and
Special Envoy to the European Union and Europe

Es spielt ein Ensemble der Duisburger Philharmoniker./
An ensemble of the Duisburg Philharmonic Orchestra performs music.

Anmeldung bis zum **14. März 2022/**

Registration until **March 14, 2022**

Lehmbruck Museum

Friedrich-Wilhelm-Straße 40
47051 Duisburg
T. +49 (0)203 283 3294
lehmbruckmuseum.de
info@lehmbruckmuseum.de

Wir danken unseren Förder:innen/We thank our supporters:

dem Landschaftsverband Rheinland (LVR), der Stadt Duisburg, dem Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen, der Brost-Stiftung, der duisport–Duisburger Hafen AG, der GEBAG Duisburger Baugesellschaft mbH, der Botschaft von Kanada, dem Freundeskreis Wilhelm Lehmbruck Museum e.V. und/and Dr. Doris König, Dr. Otmar Franz, Paul Köser, Ursula & Dr. Reimund Göbel sowie allen Förder:innen, die ungenannt bleiben möchten./
as well as all supporters who wish to remain unnamed.

Photos: Janet Cardiff und George Bures Miller, *Escape Room*, 2021 © the artists and Luhring Augustine, New York

Design: cyan^{Berlin}



Ministerium für
Kultur und Wissenschaft
des Landes Nordrhein-Westfalen



Brost
Stiftung



Ich komme gerne./
I will be happy to attend.

Ich bringe 1 Person mit (max. 1)./
1 person attending (max. 1).

Bitte beachten Sie, dass eine verbindliche Anmeldung für die Teilnahme erforderlich ist. Die Anzahl der Sitzplätze im Museum ist begrenzt. Die Anmeldungen werden nach Eingang bearbeitet. Bitte warten Sie die schriftliche Bestätigung Ihrer Anmeldung ab. Sie ermöglicht Ihnen die Teilnahme an der Eröffnung und ist am Eingang vorzuzeigen./

Please note that binding registration is required for participation. The number of seats at the Museum is limited. Registrations will be processed upon receipt. Please wait until you receive the written confirmation of your registration. This confirmation serves as access to the opening and must be presented at the door.

Für die Teilnahme an der Veranstaltung gilt die 2G-Regel (Zutritt nur für Geimpfte und Genesene). Bitte legen Sie einen entsprechenden Nachweis und einen Lichtbildausweis an der Museumskasse vor. Das Tragen einer FFP2-Maske ist obligatorisch. Bitte informieren Sie sich über die aktuell geltenden coronabedingten Einschränkungen unter: lehbruckmuseum.de/

The 2G rule applies to participation in the event (admission only for vaccinated and recovered persons). Please present appropriate proof and photo ID at the museum's cash desk. Wearing an FFP2 mask is mandatory. Please inform yourself about the currently valid corona-related restrictions at: lehbruckmuseum.de

Eröffnung der Ausstellung *Janet Cardiff & George Bures Miller. Wilhelm-Lehmbruck-Preisträger 2020 der Stadt Duisburg und des Landschaftsverbandes Rheinland* im Lehmbruck Museum,
am Samstag, **26. März 2022, um 16 Uhr.**/

Opening of the exhibition *Janet Cardiff & George Bures Miller. Wilhelm Lehmbruck Prize Winners 2020 of the City of Duisburg and the Rhineland Regional Council* at the Lehmbruck Museum
on Saturday, **March 26, 2022, at 4 p.m.**

Vor- und Nachname/
First and last name _____

E-Mail/
E-mail _____

Telefonnummer/
Telephone number _____

Postadresse/
Postal address _____

Vor- und Nachname der Begleitperson/
First and last name of companion _____

Postadresse der Begleitperson/
Postal address of companion _____

Bitte frankieren/
Please affix stamp here

→ Anmeldung bitte bis zum **14. März 2022**

per E-Mail an info@lehbruckmuseum.de
oder per Postkarte an das Lehmbruck Museum
oder per Fax an +49 (0)203 283 3892.

→ Please register by **March 14, 2022** either

by e-mail to info@lehbruckmuseum.de
or by postcard to the Lehmbruck Museum
or by fax to +49 (0)203 283 3892.

Stiftung Wilhelm Lehmbruck Museum
Düsseldorfer Straße 51
47051 Duisburg